



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Quebec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Arrêt de chaîne-Ingénierie & Fabrication pour le CCGS Martha L. Black	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-210006/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-210006	<b>Date</b> 2021-06-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCV-024-18168	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCV-0-43234 (024)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-06-16</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bernier, Odette	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcv024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 580-9179 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE : ARRÊT DE CHAÎNE – INGÉNIERIE ET FABRICATION  
POUR LE NGCC MARTHA L. BLACK  
MINISTÈRE DES PÊCHES ET OCÉANS (GCC), QUEBEC**

**Modification 003 à l'invitation, afin de répondre aux questions de l'industrie.**

**Demande de renseignements – en période de soumission – Clause #2.3**

Afin d'assurer l'uniformité et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, les demandes de renseignements importantes reçues, ainsi que les réponses à ces demandes, seront fournies simultanément à tous les soumissionnaires qui auront reçu la demande de soumissions, sans que le nom de l'auteur des demandes de renseignements soit mentionné.

**Voici les questions que nous avons reçues :**

---

**Question 8 :** Nous avons de l'intérêt à compléter la phase de soumission et pour cela une visite du navire serait nécessaire. Cependant, compte tenu des circonstances sanitaires et de la distance de nos bureaux, nous aimerions avoir accès à une visite virtuelle comprenant :

- Vidéo enregistré ou en direct de la visite du navire et des installations concernant l'intégration du projet;
- Visioconférence avec l'autorité technique et les opérateurs.

**Réponse 8 :** Voir la MODIFICATION À LA DEMANDE DE PROPOSITION, ci-dessous

---

**MODIFIER LA DEMANDE DE PROPOSITION COMME SUIT :**

**SUPPRIMER :** La clause 2.6, Visite facultative du navire, en entier

**INSÉRER :**

**2.6 Visite facultative du navire**

Il est recommandé que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite le navire où seront réalisés les travaux.

Compte tenu des préoccupations actuelles concernant la COVID-19 et pour assurer la distanciation sociale, un seul soumissionnaire à la fois pourra visiter le navire. Des arrangements ont été faits pour des visites d'une heure, entre 8 h et 16 h, **mercredi 9 juin 2021**, à l'adresse suivante :

Base de la Garde côtière canadienne  
101 boulevard Champlain

---

Québec (Québec) G1K 7Y7

**Bateau : NGCC Martha L. Black**

Les soumissionnaires ont aussi l'option de demander une visite virtuelle, aux mêmes conditions (visites d'une heure, entre 8 h et 16 h, le mercredi 9 juin 2021).

Des plages de temps pour la visite seront attribuées selon le principe du premier arrivé, premier servi. Deux (2) représentants d'un soumissionnaire au maximum, incluant les représentants de son sous-traitant, peuvent prendre part à une visite planifiée. Les pratiques de distanciation sociale doivent être suivies durant la visite du navire, conformément aux règlements et protocoles provinciaux et fédéraux et selon les instructions du représentant de la Garde côtière canadienne qui dirigera la visite.

On demande aux soumissionnaires de communiquer avec l'autorité contractante à [Odette.Bernier@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Odette.Bernier@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au plus tard mardi le 8 juin 2021 pour confirmer leur présence, donner le nom de la personne ou des personnes qui prendront part à la visite et indiquer la plage de temps souhaitée à l'intérieur de la période de visite spécifiée ci-haut. Les soumissionnaires se feront assigner une plage de temps pour la visite du navire, ils seront informés des exigences relatives à l'équipement de protection personnel et ainsi que de la logistique liée à la visite du navire.

On pourrait demander aux soumissionnaires de signer une feuille de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite pourront tout de même présenter une soumission. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

---

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**